



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

SFIGMOMANOMETRI
SPHYGMOMANOMETERS
TENSIOMETRES
BLUTDRUCKMESSGERÄTE
ESFIGMOMANOMETROS
ESFIGMOMANMETROS
ΣΦΥΓΜΟΜΑΝΟΜΕΤΡΑ
مقاييس ضغط الدم

REF

CM-1621 (GIMA 32704)
CM-3003 (GIMA 32713 - 32714)



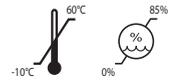
Shanghai Caremate Medical Device Co., Ltd.
Building 4, No. 281 HongAn Road, Zhujing Town Jinshan,
201503 Shanghai, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Made in China



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Importato da / Imported by / Importé par / Importiert von
Importado por / Importado por / Εισαγωγή από / مستورد عن طريق
Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

CE 0123



CARACTERISTIQUES

Nous désirons avant tout vous remercier d'avoir acheté un tensiomètre de précision GIMA.

Tous les tensiomètres GIMA sont produits avec des matériaux de qualité supérieure et garantissent - à la condition de les maintenir en parfaite efficacité à travers des contrôles périodiques d'étalonnage - une fiabilité et une précision totales, même après des années.

Notre ligne de tensiomètres offre les mêmes niveaux de qualité. Qu'il s'agisse de modèles professionnels ou de modèles à utiliser soi-même. Le tensiomètre que vous avez acheté est conforme à la directive 93/42/CEE.

PRESCRIPTION



Il y a lieu de souligner qu'un autotensiomètre ne remplace nullement des visites régulières chez son médecin et que seul ce dernier est capable d'analyser exactement les valeurs mesurées.

SPHYGMOMANOMÈTRE

La pression artérielle est considérablement influencée par des conditions de tension nerveuse ou de fatigue physique. Il est donc recommandé de procéder à la mesure dans des conditions de repos tant physique que mental, (il est conseillé de rester détendu pendant au moins 15 minutes avant la mesure) allongée sur le dos ou en étant assis avec les jambes droites (non croisées), dans la mesure du possible, toujours à la même heure du jour, loin des repas. Les patients ne doivent pas avoir été exposés à des changements de température, ni avoir mangé ou fumé pendant au moins 30 minutes avant de prendre la mesure.

Il est également recommandé de ne pas remuer au cours de la mesure, ne parlez pas et de ne pas porter des vêtements qui comprimeraient le bras et pourraient ainsi entraver la circulation du sang.

La tension varie au cours de la journée. Elle est plus basse le matin et plus haute le soir. Plus basse l'été et plus haute l'hiver.

Une recommandation est que 5 minutes doivent s'écouler avant chaque mesure.

Ne pas laisser un brassard de tensiomètre sur le patient pendant plus de 10 minutes lorsqu'il est gonflé à plus de 10 mmHg. Cela peut causer de la détresse au patient, perturber la circulation sanguine et contribuer à la lésion du nerf périphérique.

MONTAGE

La première opération à faire après avoir ouvert les emballages, est un contrôle général des pièces et des parties qui composent le produit; vérifier que soient présents tous les composants nécessaires et qu'ils soient en conditions parfaites.

Appliquez le brassard sur le bras gauche à nu, 2-3 cm au-dessus du pli du coude. Appuyez votre avant-bras avec la paume dirigée vers le haut en le tenant à la hauteur du cœur.

Fermer le brassard avec la fermeture prévue. Le brassard doit être appliqué uniformément et fermement, mais pas trop serré.

Sauf indication spécifique, tous les tensiomètres GIMA sont équipés de brassard pour adultes. Sur demande, GIMA offre des brassards pour obèses, des cuissards et des brassards pédiatriques, du prématuré jusqu'à 14 ans.

Positionner le pavillon du phonendostéthoscope sur l'artère, sous votre brassard, après avoir détecté la pulsation artérielle avec l'autre main pour être sûr que l'écouteur du stéthoscope est situé directement dessus.

FONCTIONNEMENT

1) Après avoir appliqué le brassard, utilisez le bulbe pour pomper jusqu'à 30 mmHg au-delà du niveau de pression systolique individuelle: en d'autres termes, jusqu'à ce que l'artère brachiale soit bloquée (niveau maximum). Il est très important que la personne qui se soumet à la mesure soit assise, calme et tranquille. L'avant-bras devra être appuyé à la hauteur du cœur, la partie interne tournée vers le haut.

2) Pour mesurer la tension artérielle, tourner la vis d'échappement sur la poire en la dévissant lentement dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre.

La valeur d'échappement idéale devrait être autour de 2-3 mmHg/sec.

Contrôle à vue de la vitesse d'échappement: l'indicateur devra se déplacer sur l'échelle à une vitesse comprise entre 1 et 2 degrés/seconde.

3) Du fait de la décompression progressive, le sang recommence à couler dans l'artère humérale et provoque une première pulsation qui est nettement perçue par le phonendoscope. A l'instant même où est constaté ce premier battement, la tension indiquée par l'aiguille sur le manomètre correspond à la "tension systolique ou maxima".

Systole = Valeur maxima de tension artérielle présente lorsque le cœur se contracte et le sang est refoulé dans les vaisseaux sanguins.

Procédant dans la décompression, les pulsations continuent à diminuer jusqu'à disparaître brusquement ou subir une diminution au point de devenir imperceptibles.

La tension indiquée par l'aiguille du manomètre au moment de la disparition des pulsations correspond à la "tension diastolique ou minima".

Diastole = Valeur minima de tension artérielle présente lorsque le muscle cardiaque est en phase d'expansion et se remplit de sang.

4) Ouvrir complètement la soupape d'échappement afin que l'air sorte immédiatement du brassard. La mesure de la tension artérielle est terminée. Pour retirer, tirez sur l'extrémité libre du brassard avec un mouvement fluide.

SPÉCIFICATIONS

Plage d'indication de pression:	0-300 mmHg
Plage de mesure du poignet:	0-300 mmHg
Précision:	$\leq \pm 3$ mmHg or 2% selon la valeur la plus élevée
Valeur d'échelle minimale:	2mmHg
Conditions d'utilisation:	+10°C à +40°C, 15% - 85% humidité relative

Les spécifications sont sujettes à changement sans préavis du fait des améliorations dans la performance.

NETTOYAGE, STOCKAGE ET MAINTENANCE

NETTOYAGE

La jauge, l'ampoule et la valve peuvent être essuyées avec un chiffon légèrement humidifié ou un tampon imbibé d'alcool. Le brassard peut être essuyé avec un chiffon légèrement humide ou lavé à la main avec un détergent doux et une solution aqueuse (solution 1: 9); dans le second cas, rincer et laisser sécher à l'air. Ne pas appuyer ou repasser le brassard avec un fer chaud car l'application de chaleur fera fondre le crochet et la boucle et détruira leur efficacité. Veuillez noter:

- Ne laissez aucun liquide pénétrer à l'intérieur des composants du sphygmomanomètre.
- Il est recommandé un nettoyage mensuel mais les circonstances suivantes pourraient demander une augmentation de la fréquence:
 - Avant et après l'utilisation de différents patients;
 - Lorsque le produit est sale
 - Incidence élevée de maladies infectieuses
 - Contact avec la peau lorsqu'il y a du liquide, tel que du sang, des médicaments, de la sueur.

STOCKAGE ET MAINTENANCE

Toujours dégonfler complètement le brassard avant de le ranger; l'aiguille doit indiquer zéro lorsque le brassard n'est pas touché

- pliez le brassard avec la fermeture auto-agrippante à l'intérieur pour le protéger de la poussière ou des peluches
- stocker le produit à des températures comprises entre -10°C et 60°C et à une humidité relative ne dépassant pas 85%
- ne pas effectuer d'auto-réparation ou de transformation
- ne pas faire tomber ni tirer excessivement sur les composants du sphygmomanomètre.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

	<p>IT Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB Caution: read instructions (warnings) carefully FR Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) DE Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen ES Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente GR Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις)</p> <p style="text-align: right;">SA الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية</p>
	<p>IT Conservare in luogo fresco ed asciutto GB Keep in a cool, dry place FR À conserver dans un endroit frais et sec DE An einem kühlen und trockenen Ort lagern ES Conservar en un lugar fresco y seco PT Armazenar em local fresco e seco GR Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον</p> <p style="text-align: right;">SA يحفظ في مكان بارد وجاف</p>
	<p>IT Fabbricante GB Manufacturer FR Fabricant DE Hersteller ES Fabricante PT Fabricante GR Παραγωγός</p> <p style="text-align: right;">SA الشركة المصنعة</p>
	<p>IT Dispositivo medico conforme alla Direttiva 93/42/CEE GB Medical Device complies with Directive 93/42/EEC FR Dispositif médical conforme à la directive 93/42 / CEE DE Medizinprodukt gemäß Richtlinie 93/42/CEE ES Dispositivo médico según a la Directiva 93/42 / CEE PT Dispositivo médico em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE GR Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την οδηγία 93/42 / CEE</p> <p style="text-align: right;">SA جهاز طبي يتوافق مع التوجيه 93/42/CEE</p>
	<p>IT Codice prodotto GB Product code FR Code produit DE Erzeugniscode ES Código producto PT Código produto GR Κωδικός προϊόντος</p> <p style="text-align: right;">SA كود المنتج</p>
	<p>IT Conservare al riparo dalla luce solare GB Keep away from sunlight FR À conserver à l'abri de la lumière du soleil DE Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern ES Conservar al amparo de la luz solar PT Guardar ao abrigo da luz solar GR Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία</p> <p style="text-align: right;">SA يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس</p>
	<p>IT Leggere le istruzioni per l'uso GB Consult instructions for use FR Consulter les instructions d'utilisation DE Gebrauchsanweisung beachten ES Consultar las instrucciones de uso PT Consulte as instruções de uso GR Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης</p> <p style="text-align: right;">SA اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>

	<p>IT Numero di lotto GB Lot number FR Numéro de lot DE Chargennummer ES Número de lote PT Número de lote GR Αριθμός παρτίδας</p> <p style="text-align: right;">SA رقم الدفعة</p>
	<p>IT Rappresentante autorizzato nella Comunità europea GB Authorized representative in the European community FR Représentant autorisé dans la Communauté européenne DE Autorisierter Vertreter in der EG ES Representante autorizado en la Comunidad Europea PT Representante autorizado na União Europeia GR Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση</p> <p style="text-align: right;">SA ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي</p>
	<p>IT Limite di temperatura GB Temperature limit FR Limite de température DE Temperaturgrenzwert ES Límite de temperatura PT Limite de temperatura GR Όριο θερμοκρασίας</p> <p style="text-align: right;">SA حد درجة الحرارة</p>
	<p>IT Limite di umidità GB Humidity limit FR Limite d'humidité DE Feuchtigkeitsgrenzwert ES Límite de humedad PT Limite de humidade GR Όριο υγρασίας</p> <p style="text-align: right;">SA حد نسبة الرطوبة</p>
	<p>IT Latex free GB Latex free FR Sans latex DE Ohne Latex ES Sin látex PT Isento de látex GR Χωρίς λάτεξ</p> <p style="text-align: right;">SA طاظملا نم يعيبط طاظم دوجو وأ يلغ يوتحي</p>